

## 一、目標、特色與自我改善

### (一)訪評意見

該系於民國六十三年設系，陸續增設碩、博士班及兒童英語所、翻譯所。兒英所之設立有助於深耕小英園地，翻譯所則為英外語文專業人才之培植奠基。此外又設有暑期「英語文教學碩士班」及夜間「應用英語在職碩士班」以滿足回流深造之需求。但從發展的過程不難看出，該系所由單軌的英語師資培育，轉型為多軌的英外語文專業人才養成，教師必須付出加倍的辛勞與努力。

經由訪談發現，絕大多數師生皆能充分認知設立宗旨和教育目標的內涵，對系所規定超修學分及必修課程，不但了無怨言，且予以正面肯定。應屆畢業生 80%考上教師甄試，30%考上國內外研究所；面談畢業生之代表也認為目前成就與教師無私的奉獻（連身故亦不忘捐款為同學成立獎學金）與密集課程的操練關係密切，感激之情溢於言表。但員額未等量增加，導致教師負荷增加（每週超教 4 小時，尚不含暑期和夜間的碩專班），亦影響研究成果，不利於轉型之發展。學生也無暇無力修習選修、輔系、雙主修課程，更遑論出國交流、拓展國際視野和多元文化的經驗。

該系系風勤樸自律，系所宛如大家庭，成員間互動良好，關係融洽，師生同甘共苦，對於學生人格的陶冶和系所的成長有彌足珍貴的助益。

自我評鑑的過程完整，每一項目皆留有紀錄，並有表格數據佐證，十足反映認真實在、不尚虛浮的系風。對於自我改善之建議亦有回應，但有些屬結構性問題，如教師員額、資源分配等，似長期未能解決。且由於該系教育目標之一為培育英外語專業人才，在第二外語課程之語別、修讀年限方面仍有甚大的改善空間。

### (二)改善建議

根據上述訪評意見，提供下列建議供貴系參考：

- 1.考慮酌減畢業學分、必修科目，增加學生選課空間。
- 2.鼓勵同學修讀輔系、雙主修，並設置輔導學生出國學習交流之具體作法。
- 3.增聘教師以符系所轉型和成長所需。
- 4.增設第二外語科目，至少必修兩年，並鼓勵同學參加第二外語檢定考試。

## 二、課程設計與教師教學

### (一)訪評意見

該系之學科內容符合設立宗旨與目標，反映專業之深度與廣度。引進商貿英語、科技英語等科目，預先為大學及系所之轉型鋪路，設計甚佳。

課程內容能兼顧文學、語言學及語言教學，理論與實務並重。所開課程先後有序、層次分明，譬如二年級先有英語教學概論，三年級開英語教材教法，而後四年級更輔以教學實習，層層遞進。

教師教學一般說來皆認真負責，學生訪談及問卷顯示相當高的滿意度，且超過 80% 的畢業生都能在極短時間內找到適合教職，表現優異；在教缺日減而競爭激烈的情形下，誠屬不易。

唯為達成上述之佳績，該系似乎也付出很高的代價。大學部要求 148 畢業學分，再加上中等學校教育學程至少必修的 26 學分，高達 174 學分，實為罕見，其中必修課程所佔比例也嫌過重，因此選修輔系或雙學位，或加選教育學程外其他學程者幾近於零。這在一個多元社會裏實非是正常現象，不利於該系之多元轉型。

目前四個碩士班及一個博士班均無員額，該系教師除大學部的課程外，又負擔所有碩、博士班的課程，以及碩博士生論文指導，負擔極為沈重，嚴重影響教師專業成長與研究。長期而言，對系所

的發展也絕對不利。另外，博士班的招生情況似乎不甚理想，開出的課程也與事先規劃者有相當大的落差，宜檢討改進。

## (二)改善建議

根據上述訪評意見，提供下列建議供貴系參考：

- 1.教師教學與服務之負擔過重，嚴重影響專業成長與研究工作，校方宜提供合理員額，否則宜檢討無員額單位之存廢。
- 2.必修學分過多，嚴重壓縮學生選課空間，宜全面檢討必/選修課程之比例。
- 3.在大學走向國際化的今日，英語系宜率先與國際接軌。可考慮與國外之合作學校共同開辦暑期課程或正規學期課程，供有興趣之學生選修。
- 4.翻譯所宜加聘有實務經驗之教師，提供更多實作的課程，並與業界合作，提供學生實際演練的機會。
- 5.博士班成立已有數年，對招生的情形、學生的進度、課程之開設宜從速進行檢討，並擬訂具體改善策略與行動。

## 三、學生學習與學生事務

### (一)訪評意見

整體而言，彰師大英語系所、兒英所、翻譯所全體學生向心力強，謹守紀律，注重課業表現，團隊默契佳，並有完善的教學經驗傳承。

大學部課程能充分滿足學生需求，部分教師的教學方法甚能激發學生的學習興趣。在研究所方面，除傳統英語文教學與研究外，另開闢兒童英語、翻譯與應用英文三種專業領域，同時搭配師培課程，頗具吸引力，亦能滿足在職進修市場的需求。研究生雖常因課業過多而無暇從事其它個人活動，但少有怨言。對於教師及指導老師的高標準要求，研究生也都表示欣然接受。

學習空間方面，新系館最近落成，教室數量充分，且一律安裝多媒體設備，學習環境堪稱良好。大部分課程為全英語教學，學生反應良好，課堂上師生討論頗為踴躍。且由於系所全集中於單一建築內，師生互動非常方便，對於師生情誼之增長頗有助益。生活輔導方面，學生普遍表示滿意。學生對導師的照顧與付出，高度肯定。師生之間以及系方與學生之間的意見溝通通暢。學生對老師在教學之外的服務、專業或學術成就略有了解，偶有參與系所學術計畫之案例。

學生活動與教學參訪項目甚多。但學生的常態活動多未有計畫書，記錄亦不完整，不利於傳承或改進。外埠教學觀摩則記錄詳實，值得嘉許。

研究生較多認為圖書館藏不足，影響論文寫作。學生對學術國際化部分，認知普遍不足，心態也傾向保守。出國遊學、修習國外大學學分案例不多。大一英文閱讀部分，仍偏重單向講授，教法略為單調（僅觀察一非英語系班級）。

## **(二)改善建議**

根據上述訪評意見，提供下列建議供貴系參考：

- 1.系所宜規劃學生出國學習活動，如遊學、修習國外大學學分。
- 2.建議舉辦大一英文教學觀摩或教學方法座談會，研議更適合現代學生的教學方法。
- 3.因經費有限，圖書及期刊採購方面，宜考慮避免重複購買他校已有之館藏，多利用館際合作方式，互補有無，擴大預算的利用效益，亦可申請國科會之圖書補助。
- 4.導師宜向導生詳細介紹個別教師之服務、專業或學術專長，讓有志於學習某特定專長的學生能及早接受相關專業教師的指導。

## 四、研究與專業表現

### (一)訪評意見

在培訓中學師資及社會服務方面有相當可觀之成果，但也構成教師沉重負擔。92-94 年度之教師論文，於嚴格審核之國際期刊上發表者僅兩篇，大部分均在校內之學報上刊登。該系專任教師 24 人，三年內有 42 篇期刊論文，其他則多屬研討會論文，國科會計畫三年僅 13 個計畫，教育部僅 3 個，國際合作亦僅於 92、93 年度各一，實不盡理想，尤其目前已設有博士班，此一研發成果很難支撐該所專業發展。翻譯課程與英語教學雖多產學合作計畫，但其學術價值及理論累積性不高，宜再加強整合計畫，發展博士生與教授多年期計畫，讓更多研究生參與國科會計畫，發表國際研討會論文，擔任教學助理，培養其獨立研究能力。

### (二)改善建議

根據上述訪評意見，提供下列建議供貴系參考：

- 1.減少教師授課鐘點，使專任教師有更多時間從事研究。
- 2.培養碩博士生參與國科會計畫，帶動研究風氣，以提昇國科會之計畫案數。
- 3.系所、院校方宜將研究獎勵辦法加以明確化，透過鼓勵發表論文、參加國際研討會之補助機制，激發教師研究能量。
- 4.配合國科會之專書寫作計畫，鼓勵年輕同仁進修，如赴中研院或短期到國外機構從事研究、完成論著。
- 5.舉辦國科會申請案之工作坊，教導師生撰寫計畫書，積極申請國科會研究計畫。
- 6.延聘國際學者來校客座，提昇其研究社群之國際合作能量。
- 7.博士班之專業訓練及其參與計畫之能力宜再加強。

- 8.宜多申請區域人文中心與教育部顧問室之計畫，以便招攬博士後人才，促成研究生赴國外蒐集論文資料或參加國際研習、工作坊。
- 9.擴充圖書典藏，針對目前國科會鼓勵三年為期，每年各三百萬購書，宜多加利用。
- 10.教師宜多提國科會計畫，與中部地區之教師多做整合、互動，規劃中部之人文圖書、英美文學、英語教育、翻譯研究之數位資料中心。
- 11.宜強化產學合作之機會，以引進更多校外資源。

## 五、畢業生表現

### (一)訪評意見

本次聯合評鑑包含英語學系及所(含碩、博士班)、兒童英語研究所、翻譯研究所四單位，其中英語學系博士班、兒童英語研究所及翻譯研究所成立較晚，均尚無畢業生。

英語學系最近五年畢業人數及狀況略如下表：

	畢業總 人數	實習完畢當年考上教師 甄試從事教職人數/比率		升學人數/比 率		其他人數/比率	
		人數	比率	人數	比率	人數	比率
90 級	44 人	33 人	75%	2 人	5%	9 人	20%
91 級	39 人	30 人	77%	3 人	8%	6 人	15%
92 級	46 人	39 人	85%	6 人	13%	1 人	2%
93 級	48 人	37 人	77%	3 人	6%	8 人	17%
94 級	45 人	30 人	67%	8 人	18%	7 人	15%

從中可以看出，英語系畢業生從事中學教職與「升學或其他」之比率，約在 2：1~3：1 之間。畢業生當年或其後考上教師甄試者接近全數。研究所畢業生多數亦於畢業後任教於國高中或大專院校。94 年起升學人數有明顯增加，宜與國內近年研究所增設較多有

直接關係。

整體而言，英語學系/所由於在校時已培養相當高度之母系向心力，故校友聯繫工作甚見成效，且師範體系就業同質性高，與母系亦主動保持良好互動。

唯近年社會變動快速，中學教師競爭者多而名額日減。近年增設兒童英語及翻譯研究所，雖可見英語系在教學功能之延伸及對社會英語人才多元需求之因應，但課程之規劃及學生第二專長之培養，仍宜作周延思考，並廣納畢業生意見以為參考。

## (二)改善建議

根據上述訪評意見，提供下列建議供貴系參考：

- 1.加強系友會聯繫功能，建立畢業生與外界建言管道，作為系所持續改進的參考。
- 2.調整必選修課程比例，增加選修、輔系、雙主修等彈性學習空間，使學生得以就本身興趣習得第二專長，擴大就業選擇。
- 3.增加與校內其他系所之跨領域合作，以提供學生多元視野與學習機會。
- 4.及早針對兒童英語所與翻譯所學生之就業及研究方向，作必要課程調整，開發產學合作管道，以幫助該二所學生作修課及就業規劃。